

KOLOSA

Kuttuuknaak

¹ Khawsa ngaihnaak amyihna Jesu Khrih a ceityih na ak awm Paul ingkaw nangmih a naa Timote ing, ² Kolosa khaw awhkaw Khrih awh ypawm na ak awm koeinaa thlakciimkhqi ve-nawh: Nangmih Pa Khawsa awhkaw qeennaak ingkaw ngaihqepnaak awm seh nyng.

Zeelawi

³ Nangmih Bawipa Jesu Khrih a Pa Khawsa venawh, nangmih aham ka mik cykcah awh, zeelnaak awi kqawn poepa unyng, ⁴ Jesu Khrih awh nangmih ak cangnaak ingkaw thlakciimkhqi nami lungnaak ce ka ming zaak ak camawh, ⁵ ngaih-unaak awhkawng ak thoeng law cangnaak ingkaw lungnaak ce khawk khan na nangmih aham cun ce na awm hawh hy, ve akawng ve awitak awhkawng nangmih ing za hawh uhyk ti, awithang leek ce nangmih a venna law hawh hy. ⁶ Ce ak awi ce nangmih ing za u tiksaw Khawsam qeennaak ingkaw awitak ce naming zaksim coengawh kawng nangmih anglakawh bi a bi lawt amyihna khawmdek pum awh ve awithang leek ve ak thaih qah nawh hqam hqui hy. ⁷ Ve akawng ve tyihzawih pyi, kaimih ang zyng awh ypawm na Khrih bi ak bi Epaphra a ven awhkawng sim uhyk ti, ⁸ anih ing Myihla awh nangmih ing lungnaak nami taak awm ka mi venna kqawn law hy.

Myihla Benawh Tai Ham Cykcahnaak

⁹ Vawh, nangmih a thang ka ming zaak cyk awhkawng, nangmih aham cykcahnaak a boet kaana ta unyng. Amah ak kawngaih saithainaak ingkaw myihla ben cyihnaak boeih boeih ingkaw zaksimnaak boeih boeih ing nami benaak thai aham Khawsa venawh thoeh law nyng. ¹⁰ Bawipa ak kawngaih na hqing unawh ik-oeih soepkep awh amah ak kawzeelnaak nami sainaak aham cykcah nyng: ik-oeih soepkep awh ak thaih leek nami qah coengawh Khawsa simnaak benawh nami hqamnaak thai aham, ¹¹ yh thainaak ingkaw kawdungnaak nami taaknaak thai aham, amah boeimang thaawmnaak boeih ing tha awm sak na awm uhyk ti, zeel doena ¹² Pa a venawh zeel awi namik kqawwnaak thai aham, anih ing thlakciimkhqi ingkaw vangnaak qam khuiawh qo pang haih aham nangmih ce ni sai khqi hawh hy, ¹³ kawtih amah than uknaak khui awhkawng ni hul khqi nawh a lungnaak a Capa qam khuina ni khyn khqi hawh hy, ¹⁴ anih awh ce nangmih ing hulnaak, thawlh qeenkhaw ngainaak ce ni ta uhy.

Khrih Ni

¹⁵ Anih taw huh thai na amak awm Khawsa myi, ik-oeih sai boeih boeih ak khanawh ak thang cyk na awm hy. ¹⁶ Anih ak coming ik-oeih boeih boeih ve syn na awm hy: khan ing dek awhkaw ik-oeihkhqi boeih, huh thai ingkaw am huh thai boeih, ngawihdoelh sang ingkaw thaawmnaakkhqi, uknaakkhqi ingkaw

saithainaakkhqi; a soep ik-oeih boeih ve amah ing amah aham sai hy. ¹⁷ Ik-oeih boeih a awm hlanawh anih taw awm hawh hy, anih awh ik-oeihkhqi boeih ce cun boeih hy. ¹⁸ Amah taw pum, thlangboel a lu na awm hy; ik-oeih soepkep a baunaak ak sang soeih na a awm thainaak aham, a kung ak qannaak ingkaw thlakthi anglakawhkawng ak thang lamma na awm hy. ¹⁹ Anih awh a soepnaak ce Khawsa ak kaw zeelnaak na awm hy, ²⁰ amah ak coming a soep hoei, khawmdek khanawh ak awm ingkaw khanna ak awm boeih ce, thinglam awhkawng ak lawng law a thi ingkaw qoepnaak a sainaak ak coming qoepqui sak na ce awm hy.

²¹ Khawsa ing pek qu hawh u tiksaw nami khawboe a seet a dawngawh kawlung awh qaal na awm hawh uhyk ti. ²² Cehlai tuh taw a haiawh a ma amak awm coet amak kap thlakciim na ani peek naak khqi thai ham, Khrih a pum a thihnaak ak coming nangmih ing tuqunaak ce sai hawh hy - ²³ cangnaak awh nami awm poe awhtaw, ak cak cana dyi unawh, awithang leek awhkaw ngaih-unaak ce koeh thoeih taak uh. Ve awithang leek ve nangmih ing za u tiksaw khawngghi ak kaiawh ak awm a sai ik-oeih boeih a venawh khypyi na awm hy, ve a dawngawh ni kai Paul awm tyihzawih na ka awm.

Paul A Bibi

²⁴ Tuh nangmih aham ka khuikhanaak awh ve zeel nyng, Khrih a khuikhanaak tika nataw ka pumsa awh ve be sak nyng; vetaw amah

a pumna ak awm thlangboel aham nani. ²⁵ Khawsa ing ani tyihnaak amyihna nangmih a venawh Khawsak awi ak soepna khyypi aham kai taw tyihzawih na awm nyng - ²⁶ cawhkaw awihyp kum khawqyt ingkaw cadil ceqyt thuh na ak awm ce, tuh awhtaw thlakciimkhqi venawh dang hawh hy. ²⁷ Cekkhqi venawh Khawsa ing vawhkaw a boeimang awihyp ve Gentelkhqi venawh kqawn aham tyi hawh hy, ce ik-oeih cetaw boeimangnaak ngaih-u na ak awm nangmih ak khui awhkaw khqi ceni. ²⁸ Kaimih ing anih akawng ce khyypi unyng, toel unyng thlang boeih ce Khrih awh a soepnaak thai aham cyihnaak boeih ing cawngpyi unyng. ²⁹ Ce ak bi hamna Khrih ak thamahnaak hawnaak ing bibi poepa nyng, cawhkaw thaawmnaak ing kai awh bibi hy.

2

¹ Nangmih ingkaw Laodicea khaw awh ak awmkhqi, pumsa awh kai ama nik hu khawi thlangkhqi boeih aham iqyt ka khuikha ti nami sim aham ngaih nyng. ² Kawlung ngaihqepnaak ta unawh lungnaak ing naming tuqu aham ngaih nyng; cawh ni zaksimnaak ta unawh, Khawsak awihyp, Khrih ce ami sim hly thai, ³ anih awh cyihnaak ingkaw simnaak boeih ce thuh na awm hy.

Ceh Thawlhnaak Awhkawng Loetnaak

⁴ Thlang ing pauthainaak ing nangmih a mani thainaak khqi aham ve ve nik kqawn pek khqi nyng. ⁵ Nangmih a venawh pumsa na am awm

hlai nyng, kang myihla taw nangmih a venawh awm nawh nangmih ing a cypmyih na Khrih awh cangnaak cak ing nami awm ce huh aham ngaih nyng. ⁶ Cawhtaw, Jesu Khrih ce Boei na namik kqoeh hawh a dawngawh, anih awh awm poe lah uh, ⁷ Amah awh namik kqa thla u nawhtaw dyi lah uh, cawngpyinaak nami huh hawh amyihna cangnaak awh namik tha awm sak unawh, zeelnaak ing be ngen lah uh.

⁸ U ingawm awihqawng khawmdek cyihnaak ing koeh ni thai nak khqi seh, cemyihkhqi ce thlanghqing a phung ing Khrih awh amak koemkhqi khawmdek them nani ami awm.

⁹ Khrih awh Khawsa soepnaak boeih boeih pum ce awm hy, ¹⁰ saithainaak boeih a lu na ak awm, Khrih awh soepnaak ce nangmih a venawh peek na awm hawh hy. ¹¹ Anih awh, khawmdek thawlh hlamnaak chahhuiqet na awm hawh uhyk ti, thlanghqing a kut sai chahhuiqet na am awm nawh Khrih a sai chahhuiqetnaak ni, ¹² bapisma awh amah ing pup haih na awm u tiksaw, amah ce thihnaak awhkawng anik hulkung Khawsa ak thaawm cangnaak ak coming ak tho haih na awm bai uhyk ti.

¹³ Thawlhnaak awh thih na awm u tiksaw, khawmdek thawlhnaak awh chahhuiqet kaana nami awm awh, Khawsa ing Khrih ing ni hqing sak khqi haih hawh hy. Ningmih a thawlhnaak boeih awh qeenkhaw ning ngai pek khqi hawh hy. ¹⁴ Cauk awh qee na ak awm, cawngpyinaak awi, ningnih a qaal na ak awm ce lo nawh, thinglam awh heen boeih hawh hy.

¹⁵ Saithainaak thaawmnaak khqi ce tha boeih sak nawh, thinglam ing cekkhqi ce a noeng coengawh thlang kqeng amik huh aw h dang sak hy.

¹⁶ Cedawngawh u ingawm nangmih a awk a ai aw h, bawknaak benawh kaw poei khawng h aw h, h lak thai aw h Sabbath aw h aw i koeh ni deng khqi seh. ¹⁷ Vemyihkhqi taw ak law hly kaw i ik-oeih ang myihlip na aw m nawh; a tak taw Khrih aw h ni hu hy. ¹⁸ Amak thym ak kaina aw mnaak a lungnaakkhqi ingkaw khan ceityih ak bawkkhqi ing kutdo na huh hly kaw i aw h koeh ni law h koeh ni maih u seh. Cemyih ak thlang ingtaw a huh ik-oeih ce ak dung na poek nawh; myihla amak aw m kawlung ce thangka-naak ing oek qu sak hy. ¹⁹ Lu ing tuqunaak lam hang hy, lu aw hkawng ni pum boeih tha pe nawh quhqawng ingkaw thaqui thakqaa khqi boeih ak thamah sak nawh, Khawsa a ngaih kaw i amyihna taai khaw i hy.

²⁰ Ve khawmdek a kung qannaak aw h Khrih nami thih haih haw h a dawngawh, kawti h khawmdek a koe na ak aw m amyihna: ²¹ Koeh tu! Koeh teng! Koeh bi!” ti uknaak ak khuiaw h nami aw m paqap kaw? ²² Vekkhqi boeih taw thlang hqing ak awipeek ingkaw cawngpyinaak aw i na a aw maw h a haw nnaak hly kaw i nani a aw m boeih hy. ²³ Vemyih cawngpyinaak aw i, nimah a ngaih poeknaak, bawknaak, amak thym na ak kaina aw mnaak ingkaw nimah a pum ak tlo soeih na khuikha peeknaakkhqi ve ak khan awhtaw ak cyi amyihna dang hlai hy, pumsa

a ngaih soepnaak aham a hawihkhangaak am awm hy.

3

Hqingciimnaak Lam

¹ Khrih aw hawhtlaih na nami awm haw hawhtaw, Khawsa a tang ben aw haw ak ngawi Khrih a awmnaak, khan benna kaw them aw haw namik kawlung ce ta lah uh. ² Khawmdek them aw haw kawlung taak kaana, khan ben nakaw ak awm them aw haw namik kawlung ce ta lah uh. ³ Thi u tiksaw, nangmih a hqingnaak ce Khrih ingkaw Khawsa aw haw thuh na awm haw haw hy. ⁴ Nami hqingnaak Khrih ce ang dang law aw haw boeimang ak thlang na dang kawm uk ti. ⁵ Cedawngawh, khawmdek themkhqi ikawmyih awm thih sak boeh boeh uh: nupa thawlhnaak, amni ciimnaak, hyy ngaihnaak, themche ngaihnaak ingkaw ak pyh ngaihnaak, vemyihkhqi ve myi bawknaak na awm hy. ⁶ Vemyihkhqi aw haw ve, Khawsa ak kawsonaak pha law kaw. ⁷ Vemih ik-oeih aw haw nangmih awm u tiksaw cet khawi uhyk ti. ⁸ Cehlai tuh taw vemyih ik-oeihkhqi boeih ve nami qoeng aham awm hy: kawsonaak, kawtawknaak, thlang sawhnaak, thlang theetnaak ingkaw tyih ak awm awi qoe qoe ce nam kha aw hkawng koeh cawn seh. ⁹ Nami thlanghqing kqym a bibinaak ce nami qoeng haw haw a dawngawh, pynoet ingkaw pynoet a venaw haw nami qaai koeh kqawn uh. ¹⁰ Saikung a myi ingkaw anik lo qu cyihnaak aw haw thaa sak na ak awm thlanghqing thaa ing thoeihcam qu

lah uh. ¹¹ Vawh Greek ingkaw Juda am awm nawh, chahhuiqeet ingkaw ama qeet awm am awm hy, thlak kqym, Skuthia, tamnaa ingkaw ak loet awm am awm hy, Khrih taw ik-oeih soepkep aw h soepkep na awm hy.

Khrihca Khawsak

¹² Cedawngawh, Khawsak thlang tyk, thlakciim ingkaw am thintlohnaak thlangkhqi na nami awm amyihna pynoet ingkaw pynoet qeennaak, kawdungnaak, ak kaina awmnaak, yhnaak ing thoeihcam qu lah uh. ¹³ Pynoet ingkaw pynoet yhthainaak ta law unawh, pynoet ingkaw pynoet ak khanawh kawseet naak na sai thawlh awhtaw qeenkhaw ngai law uh. Bawipa ing qeenkhaw ang ngai amyihna qeenkhaw ngai law uh. ¹⁴ Vemyih ik-oeihkhqi boeih coengawh lungnaak ing thoeihcam qu uh, ce ing ce zen qu unawh pynoet na cuut qu law uh. ¹⁵ Nangmih ak kawlung ce Khrih a ngaihqepnaak ing uk seh, pum pynoet a ke a bai na nami awm amyihna qoepnaak ing awm aham nani nangmih ce anik khy khqi. Zeelnaak awi kqawn uh. ¹⁶ Pynoet ingkaw pynoet cyihnaak boeih ing cuk am kik qu unawh naming toel qu aw h nangmih ak khuiawh Khrih ak awi khawzah awm law sak uh, Saam laa sa unawh, laa saknaak ing Myihla ben laakhqi nami sak aw h nak kawlung ing Khawsa venawh zeelnaak awi kqawn doena sai law uh. ¹⁷ Ikaw boeih awm nami sai aw h, nak awih kqawwnaak ingkaw na them sainaak aw h Bawipa Jesu ang

ming ing sai law uh, Pa Khawsa venawh anih ak caming zeelnaak awi kqawn law uh.

Khrihca Imkhui

¹⁸ Zukhqi, Bawipa a awm amyihna, nami vaakhqi venawh pe qu lah uh. ¹⁹ Vaakhqi, nami zu ce lung law na unawh ak tlo aih na koeh zyi law uh. ²⁰ Cakhqi, ik-oeih soepkep aw h na nu ingkaw na pa ak awi ce ngai lah, kawtih vetaw Bawipa a ngaih ni. ²¹ Pakhqi, na cakhqi ak kawsonaak koeh sai law pe uh, amik kaw boet kaw. ²² Tamnaakhqi, ik-oeih soepkep aw h khawmdek aw hkaw nami boei awi ngai uh, thlang ak kawzeelnaak ham doengna thlang amik huh doengawh bi koeh bi unawh, Bawipa kqihchah doena sai law uh. ²³ Ikawm nami sai taw, thlang a bi ak bi amyihna koeh poek unawh Bawipa bi ak bi amyihna na mik kawlung boeih ing sai law uh. ²⁴ Bawipa venawh kaw kutdo go pang hly kaw i ce sim hawh uhyk ti. Boeikhqi bi ni nangmih ing nami bi uh. ²⁵ U awm ik-oeih ak sai thawlh thlang taw a sai thawlh phu ce thung tlaih kaw, mikhaai toeknaak am awm kaw.

4

¹ Boeikhqi, nami tamnaakhqi ak khanawh ak thym ingkaw ak dyng ik-oeih ce sai law pe uh, kawtih nangmih awm khawk khan na Boei ta uhyk ti, ti sim uhyk ti.

Awiyynnaak

² Cykcah poepa unawh, zeelawi kqawn doena ngaihta uh. ³ Kaimih ak khypy i awi aw h Khawsa ing chawh awng nawh, Khrih ak awihyp ce ka

mik khyypi thainaak aham, kaimih aham awm cykcah law lawt uh, cedawngawh ni quihqet ing khiih na ka awm. ⁴ Ak caih phan na kak khyypi hly kawi ce kak khyypi thainaak aham cykcah uh. ⁵ A leng benna kaw thlangkhqi venawh ik-oeih nami sai awh ngaihta uh; a typ leek nami huh awh phu ak awm doeng ce sai law uh. ⁶ Awihkqawnaak a hoeiawh qeennaak ing be poepa seh, ikawmyihna awi ka thungnaak thai kaw ti nami simnaak thai aham cii amyihna al law uh.

Hukhit Awiyynnaak

⁷ Tukhika ing kai ak awithang boeih ce kqawn law boeih bit kaw. Anih ce ka lungnaak ka naa, bibikung ypawm ing Bawipa awh tyihzawih pyi haih na awm hy. ⁸ Kaimih ang dyih hun ingkaw ka ming cainaak ce sim unawh kawlung thaawmnaak nami taak thainaak aham anih ce nangmih a venna tyi law kawng. ⁹ Anih ce kaimih a ypawm ka lungnaak ka naa Onesima ing law haih kawm nih, anih ce nangmih a venawh kaw ni. Vawhkaw ik-oeih akawngkhqi boeih ce cekqawi ing kqawn law bit kawm nih.

¹⁰ Thawng kang tlak pyi haih Aristarka ing kut ni tlaih khqi hy, Barnaba a naa benna ak awm Marka ingawm kut ni tlaih khqi hy. (Anih am cukkiknaak awi ce do hawh uhyk ti; anih ce a law awhtaw ak nep na do uh). ¹¹ Jasta ak mingnaak Jesu ingawm kut ni tlaih khqi boeih hy. Vemyihkhqi boeih ve Khawsa qam

4:9 Flm 1.10-12. **4:10** Cei 19.29; 27.2; Flm 1.24; Cei 12.12,25; 13.13; 15.37-39.

bi ak bi pyikungkhqi khuiawh Juda thlangkhqi na awm uhy, cekkhqi ing kang ngaih qep sak uhy. ¹² Jesu Khrih a tyihzawih pynoet na ak awm Epaphara ing kut ni tlaih khqi hy. Khawsa a ngaihnaak boeih awh ak cak na naming dyih phat coengawh, hqam khyk unawh a tang na nami awmnaak thai aham, nangmih aham anih ve cykcah poepa hy. ¹³ Nangmih aham Loadicea khaw ingkaw Hiqepolis khaw awhkaw ak awm thlangkhqi ham bibi soeih hy ti kai ing sim pyi nyng. ¹⁴ Siboei na ak awm ka mi lungnaak Luka ingkaw Dema ing kut ni tlaih khqi hy. ¹⁵ Laodicea khaw awh ak awm koenaakhqi ingkaw Nympha ingqawi a im awh ak cun thlangboel ce kut tlaih law uh.

¹⁶ Vawhkaw kak capat ve nami qeel coengawh, Laodicea awhkaw thlangboel awm qeel sak lawt uh, cekcoengawh cekkhqi ak ca awm nangmih ing qeel pe lawt bai uh.

¹⁷ Arkhipa a venawh, "Bawipa awh na huh bibi ce a boet dyna nak coeng aham ngaihta lah," tinawh kqawn law pe uh. ¹⁸ Kai, Paul ing ve kut tlaihnaak ve kamah kut qoe ing qee nyng. Ka quihqet ve sim law poe uh. Am qeennaak nangmih a venawh awm poe seh nyng.

Tuivang Holy Bible
The Holy Bible in the Tuivang dialect of the Matu
Chin language of Myanmar (Burma)

Copyright © 2020 Batupei Christian Fellowship

Language: Tuivang (Chin, Matu)

Dialect: Tuivang

Copyright applies only in Myanmar. Outside Myanmar, this work is in the Public Domain.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

02ecb546-dab3-59d0-ad6b-9ceb54cb8e08